



Tiltøk

KFUK, Tórshavn
Mánadagin 10. nov. kl. 15:
Samkoma teirra eldru v/D.
P. Danielsen, kongsbónda.
Evnir: Um Velbastað.

KFUM, Tórshavn
Opíð hús er hvørt friggja-
kvöld frá kl. 21-1 í KFUM.

Samkoman Immanuel
Í kvöld kl. 20: Kongsins
Herlið 8 ár og eldri eru væl-
komin.

Frelsunarherurin,
Tórshavn
Sunnudagin kl. 11: Morg-
unmøti.
Sunnudagin kl. 14:
Sunnudagsskúli.

Viðareid
Ungdómurin kemur saman
leygarkvöldið kl. 20.30 í
Missionshúsinum. Rósa

greiðir eitt sindur frá fjakk-
arátúrinum, og Ágot hevur
vitnisburð.
Øll eru vælkomn.

Rhema, Tórshavn
Sunnudagin kl. 17: Møti og
sunnudagsskúli.
Øll eru vælkomn.

Keldan, Skálafirði
Einki opíð hús leygarkvöldi-
ð vegna møtiróðina við Jan
Honningdal í Havn.
Sunnudagin kl. 17: Møti
v/ Tummas Jákup og
Tummas Símun.
Sunnudagin kl. 17:
Barnamøti.

Sumba
A evangeliska møtinum í
Betania í Sumba í kvöld kl.
20 tala John í Skemmuni og
Svenning av Lofti.

Frelsunarherurin,
Vági
50 ára hátíð
Í kvöld kl. 19: Samkomu-
veitsla.
Leygarkvöldið kl. 19: Al-
ment møti. Leygarkvöldið
kl. 23: Ungdómsmøti.
Sunnudagin kl. 11: Morg-
unmøti.

Sunnudagin kl. 18: Møti.
Oberstl. Signe og Erling
Møland, Major Turid og
Knut Gamst.
Øll møtini eru í Framtíð-
ini.

Samkoman Sion,
Vágur
Sunnudag: Morgunmøti kl.
11.00. Evangeliskt møti kl.
18.00.
Telefonandaktin svarar á
73777.

Missionshúsið
á Tvøroyri
Sunnudagin kl. 14 verður

sunnudagsskúli.
Sunnukvöldið kl. 18 møti
við Kirstein og Elidu.
Innsavnan til húsið.
Øll eru hjartaliga væl-
komin.

Javni
N. Finsensgøta 32
Skrivstovan er opin:
Mikudag kl. 14-16, hósdag
kl. 14-17 og friggjadag kl.
14-16.
Tilhaldið er opíð 1. friggja-
dag í hvørjum mánaði kl.
14.30-16.30.

AA-fundur
verða í Havn í kvöld kl. 20
og kl. 22.30 í Tórsgøtu 5
(ingongd vestanfyri).

Al Anon, Tórshavn
Fundir fyri avvarðandi av
alkoholikarum eru hvørt
týskvöld og hvørt hóskvöld
kl. 21 í Tórsgøtu 5 (inn-
gongd vestanfyri).

Amnesty International
Føroya deild
Skrivstovan er opin:
Týsdag kl. 8.30-12.30
Hósdag kl. 8.30-16.30

Deivafelag Føroya
Skrivstovan er opin mána-
dag til hósdag frá kl. 8.00
til kl. 15.00.
Tlf. 1.7597, skrivitlf. 1.6929
fax 1.3609 og teldupostadr.
deaf@post.olivant.fo

Epileptikarafelag
Føroya
Postadr.: MBF-húsið, Ís-
landsvegur 10 C. Felagið
hefur ikki fasta skrivstovu-
tið, men samband við felag-
ið fæst á tlf. 13978, Rand-
frið Sørensen, ella tlf.
19793, Mari Johannesen.

Felagið
Føroyar-Kuba
Opíð er á skrivstovuni í
Kongagøtu 11, mikudag kl.
16-18. Mánad., týsd., hós-
dag og friggjadag kl. 10-11.
Tlf. 13016 - Fax 13824.

Eliaskirkjan
Møti er hvørt leygarkvöld
kl. 19 í kjallaranum í Elias-
kirkjuni á Vesterbro Torv,
Vesterbrogade 49, bert 2
min. frá Føroyahúsinum.
Bussarnir 1.6, 14, 16, 28
steðga nærhendis. Øll
kunnu vera við. Fleiri
upplýsingar við at venda
sær til Atla Rasmussen, tlf.
32886727, ella John Peter-
sen, tlf. 36789046.

Kristnastova
Birmavej 36, København S.
tlf. 31 55 18 09 /
fax 31 58 61 49.
Friggjakvöldið kl. 20 er
kristilgur fundur.
Sunnudagurin kl. 11 er
samkomufundur við breyð-
bróting og sunnudagsskúli
kl. 12.30.

Evangeliska Røddin
Odense. Føroyska sending-
in frá Odense Radio hoyrist
hvønn mikudag kl. 16.40,
danska tíð, á FM 107,1
MHz.

Malta, Hirtshals
Sunnudag:
Kl. 11: Breyðbróting.
Sunnudagsskúlin byrjar aft-
ur, tá skúlarnir byrja.
Kl. 18: Evangeliskur fund-
ur.
Mikukvöld kl. 20: Bøn- og
uppbyggjngarmøti.
Øll eru hjartaliga væl-
komin til hesi møti. Eftir
fundirnar bjóða vit ein
drekkamunn.
Samkoman Malta
í Hirtshals

Føroyahúsið
í Keypmannahavn
Vesterbrogade 17 A
1620 København V
Tlf. 31 23 15 87
Fax 31 23 15 18
Kunningartlf. 31 23 15 86,
sum sigur frá øllum tiltøk-
um.

Kaffistovan er opin frá
kl. 14-19 hvønn dag uttan
leygardag. Mánadag kl. 17-

19 er Dagur og Vika o.a.
Týsdag kl. 17.30 er dagurði.
Føroysk blóð liggja frammi.
Dagurðamat, fløgur,
bond, bókur og ullvørur eru
m.a. at fáa á kaffistovuni.
Ráðgevingin: Tlf. 31 23 99
80, Fax 31 23 92 34 er opin
mánadag, týsdag og hós-
dag kl. 11.30-15.30. Miku-
dag kl. 14-18.

MFS, Tlf./fax 33250210
Opíð mikudag og friggja-
dag kl. 16-18.

Oyggjaskoggi, tlf./fax
31232310.

Nærvarp Okkara, tlf.
31228401,
Skúlin, 53681757.

Føroyingafelagið
í Aalborg
Lille Kongensgade 10B
9000 Aalborg
Tlf. 98 13 63 30
Húsið er opíð:
Mánadag, mikudag og
friggjadag frá kl. 17-19.
Leygardag frá kl. 22-03.
Føroysk blóð liggja
frammi, friggjadag eisini
Dagur og vika.

Hvønn sunnudag kl. 17 er
kórvenjing í húsinum.
Hvønn týsdag er føroysk-
ur skúli fyri børn á Hern-
ingvejskole.

Í høllini á Filstedsvejs-
skole: Týskvöld og hós-
kvöld hondbóltsvenjing fyri
menn og kvinnur.



Vika 45 - 5. nov.

Vinnaratel: 05 - 19 - 21 - 31 -
32 - 33
Eykatel: 15 - 29

6 vinnaratel: 5.285.096,- kr.
5 vinnaratel + 1 eykatel: 63.455,- kr.
5 vinnaratel: 2.960,- kr.
4 vinnaratel: 102,- kr.
3 vinnaratel: 27,- kr.

Vika 45 - 5. nov.
Eykadráttur

Vinnaratel: 07 - 10 - 36 - 38 -
44 - 48

6 vinnaratel: 1.597.298,- kr.

Sosialur tekur onga ábyrgd
av møguligum vilum

Ein heilsan til Funnings kirkju á 150 ára degnum

Lag: Hin signaða dag

Vit kirkjuni ynskja lukku í dag
og øllum vælkomnum vera,
ja, takka so fyrri henda stað,
sum øll okkum glað kann gera,
so syngið nú við um alla tíð,
og Gud vil oss styrk tá bera.

Tú stendur nú her í Jesu frið,
mót eystri og vestri fevnir,
sí áin hon liggur nær við lið
og oman í ósan stevnir,
tá sjógvurin ofta speglar tær,
og sólín í súðri brennur.

Tá tú okkum kallar sunnudag,
ja, allar teir dagar stinnar,
Gud gevi, so at vit skilja tað,
og tá tað hjá okkum linnar,
vit oman so til tín leita tí,
at tú okkum styrki innar.

Hon vikast tó ei, hon stendur fast,
og alt tað hon við sær hevur,
Gud gevi tit fáa meiri kraft
av tí, sum her inni gevur,
vit heilsa tær nú við orðinum
á hundrad og fimmti árum.

Hon stendur og heldur klettast,
um aldan úr havi brýtur
og roynir at geva henni kast,
men stinn móti eystri lítur,
og henni tá gevi nógv góð ár,
um brimið tá mår og slitur.

So takka vit fyrri alla tíð,
tú fyrmynd hevur verið
at bera tann boðskap meg í,
Gud gævi tín framtíð beri,
vit ynskja alt gott og lukku tí,
at orð títt má ljóða við gleði.

Nú árið tað líður, fer avstað,
og tindarnir hvítu, líðir,
men kirkjan hon stendur líka fræg
um glanspandi stjørnutíðir,
vit leggja nú alt í Harrans hond,
tað tekur at lýsa umsóðir.

HH

Minningarorð um Arnold Dal Christiansen

Tá ið eg var umleið 13
ára gamal, mátti eg til
Havnar til tannlækna.
Eg kom tá at búgva hjá
Arnold og Annu í einar
14 dagar. Síðan tá hava
vit kenst sera væl, og
eitt vinarband var
knýtt, sum hevur hildið
á. Tey báðu tað uppi á
loftinum hjá foreldrum
Onnu. Pápi Annu var
hin kendi handelsmað-
urin, Hans Joensen.
Handilin var í kjallar-
anum, og tvær aðrar
familjur báðu í hús-
inum, báðir beiggjarnir,
Hans og Rudolf.
Húsinu eru, sum kunn-
ugt burtur nú.
Hesi hús og henda
familja, hava havt ein
serligan týðning fyri
okkara hús. Sum eg
nevndi í minningarorð-
unum, tá ið Christian
Restorff, svágur Arn-
old doyði, so báðu for-
eldur míni her, tá ið tey
vóru í Havn. So vit
hava kenst ógvuliga
væl, her hava verið
sterk vinarbond gjøg-

um eina langa tíð. Eis-
ni í hina ættina var ein
stak góður vinskapur.
Pápi Arnold, Sofus
Christiansen og pápi
okkara vóru sera góðir
vinir. Men tað skal aft-
ur sigast her, at tað, sum
hevur givið hesum vinsk-
kapi veruligan týð-
ning, er tann andaligi fel-
agsskapur, sum hevur
verið í trúnni á Harran
Jesus. Tey ævigu ting-
ini, tey hava allan týð-
ningin og ikki minst nú,
góða Anna, nú tú, við
so stutt í millum, misti
fyrst Per og so Arnold.
Her umskiftist alt, men
vit kenna hann, sum
ikki er broyting ella
skiftandi skuggi hjá.
Hann vil bera teg
ígjøgnum hesa sváru
tíð, nú tú ert veik sjálf
eisini, og Kurt heldur
ikki er raskur. Harrin
vil bera tykkum ígjøg-
num alt, og tað vil hann
gera við øll, sum seta
álit sitt á hann.

Richard Danielsen

VALUTAKURSIR

		06.11.97	Ultimo síðsta mán.
USA	Dollarar	657,1500	658,0500
Bretland	Pund	1101,0500	1100,2600
Týskland	Markur	380,9400	380,8900
Svøríki	Króna	87,1500	87,5400
Noreg	Króna	93,2700	93,8100
Frakland	Frankur	113,8100	113,7700
Belgia	Frankur	18,4810	18,4810
Sveits	Frankur	466,3400	467,5100
Holland	Gyllin	337,9500	337,8100
Italia	Liri	0,3895	0,3887
Finnland	Markur	126,6800	127,0000
Island	Króna	9,4200	9,4400
Eysturriki	Skillingur	54,1620	54,1560
Spania	Pesetas	4,5190	4,5170
Portugal	Escudos	3,7370	3,7380
Kanada	Dollari	469,7000	468,1100
Grikkaland	Drakmur	2,4520	2,4530
Japan	Yen	5,3504	5,4787
Irland	Pund	989,2200	987,7500
	XEU	752,2600	750,7300

Kelda: FØROYA SPARIKASSI